

EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

CIONAL DE TELECOMUNICACIONES

V
TELECOM BOG T16-578-212147

JUL 21 22 13

950 BPBLO CO

148 BOGOTAPS 150 JUL 21-71 1954

SERGIO TORRES
ADECOL
CARRERA 5 22-75 PISO 3
CIUDAD

PREMIO FESTIVAL DEL COCO OTORGOSELE ARTISTA RECONOCIMIENTO
SU OBRA EN EL EXTERIOR AL ESFUERZO TENACIDAD INTELIGENCIA
PROESIONAL SUYAS / DECANTADOS ESENCIA VERSISTICA DOLOR HUMANIS-
TICO CANCION PROTESTA EMBLEMA DE LOS ATAHUALPAS Y JOSE DOLORES
QUE RECORREN CAMINOS AMERICANOS

GUSTAVO SERPA FABIO PARRA

6226

148 5 22-75 3 TIME 2123 ATAHUALPAS
TELECOM BOG R6-377-212123

Via Telecom

HOY - Grill MONSEÑOR

RESTAURANTE

Presenta: SERGIO TORRES

DESPUES DE SU GRAN EXITO EN EUROPA ESTA NOCHE CON USTEDES
CON LOS ULTIMOS EXITOS DE LA CANCION ITALIANA

FRANCISCO CRISTANCHO

y su orquesta y la voz de ALBA DEL MAR.

NO COVER. - CARRERA 15 N° 77-26, INTERIOR 18 - TELEFONO 363242.

RECORDEMOS...

AL

O I D O



No fueron de buen recibo las declaraciones formuladas a la prensa, radio y T.V. por el señor Pablo Gallinazo, en las Islas de San Andrés y Bogotá. El decepcionado innominado del II Festival de la Canción Protesta, concursante con seis composiciones de diferida inspiración, estilo y ubicación, no logró lo que quería, lo que buscaba en concreto.

Creyó —rebasando las limitaciones del concurso y al frenillo impuesto por los organizadores a otros competidores, y a las mismas reglas formales del evento— que estaba por encima de toda eventualidad negativa. Inclusive creemos que separó sitio en su maleta para acomodar el célebre y ansiado "Coco de Oro" y llevarlo como tro-

feo de sus agallas desviacionistas y de su plúmbea soberbia a sus incondicionales de todos los ámbitos y pelambres.

En cambio un muchacho sencillo, sin pretensiones ni poses pero con un gran bagaje y tránsito artístico por todos los caminos del mundo, trastrocó las santas iras del "divo compositor" y le dio el gran baño a su megalomanía.

Sergio Torres arrastró con los laureles, las palmas... y el trofeo. Sin atenuantes. Sin publicidad prefabricada. Sin cortes ver-sallescas ni vasallos de ludibrio.

Triunfó, sencillamente, porque su canción desarrolla una temática del pueblo y para el pueblo. Porque tasa y valora sus angus-

Regresa el campesino colombiano



Después de cosechar numerosos triunfos en Europa, ha regresado a Colombia Sergio Torres, el popular "Campesino Colombiano", una de las figuras de valía en nuestro medio artístico.

Sergio Torres fué, el primero quien cantó la cumbia ante la televisión española. La cumbia, es hoy en Madrid uno de los ritmos de más arraigo. En París la presentó en el Lido, en el Bing. Beng, en el Capricorne y en el Godeamus. Posteriormente en Yugoslavia cantó ante la T.V. nuestra conocida canción "Bésame Morenita", que fué traducida al idioma croata.

El campesino Colombiano estará entre nosotros por seis meses para retornar posteriormente a España, donde sus canciones servirán de marco a la película "El Día Señalado", del colombiano Manuel Mejía Vallejo.



RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS DEL PRODUCTOR FONOGRAFICO DE LOS AUTORES DE LAS OBRAS GRAVADAS EN ESTE DISCO Y PROHIBIDA SU REPRODUCCION ESCUPOON Y UTILIZACION PUBLICA INDUSTRIA COLOMBIANA

Canta: Sergio Torres
Arreglos: Beny López



5095-A
Gumbia
45

NO TRABAJO MAS

(Sergio Torres)
1o. Poesía Festival
De La Canción Protesta
"El Eco De Oro" San Andrés Isla

**Il festival
de la canción
protesta**

participante



DISCOTECA NACIONAL VENEZUELANA
REPRODUCCION PROHIBIDA SIN AUTORIZACION DE LA DISCOTECA NACIONAL VENEZUELANA


discomoda

Orquesta LOS MELODICOS
RECUERDOS No. 18

Lado B

LP-DCM-780

- 1. CANGRETO PLAYERO (Cumbia) (Coco Arca) Canten: PERUCHO HAVARRO y VICTOR PIRERO
- 2. NO TRABAJO MAS Guaracha (Corgio Torres) Canten: PERUCHO HAVARRO
- 3. BARCO A LA DERIVA Pasado (I. Garibaldi F.) VICTOR y PERUCHO
- 4. CAMELO Dengue-Cayote (Eddie Fontana) LINDA HAVARRO
- 5. BILLO LE CANTA A SU MUJER Bolero (Jose B. Muñoz) CHEO y PERUCHO
- 6. EL ASCENSOR Sabe y Bajo (Bellonzo Saravia) VERÓNICA

Grabación Nacional

HECHO EN VENEZUELA POR LA DISCOTECA NACIONAL VENEZUELANA

15 Tesoros Musicales

de los MELÓDICOS

Temas nunca antes publicados en CD

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1. EL NEGRO BONGO | Ildemaro José |
| 2. ARTURO GARCÍA | Molly Dick - Perucho Navarro |
| 3. BANDOLERA | Chico "Sensación" Salas |
| 4. COCO SECO | Victor Piñero |
| 5. LA ZANDUNGA | Verónica Rey |
| 6. SEÑOR CHOFER | Perucho Navarro |
| 7. EL BORRACHO | Manolo Monterrey |
| 8. RÍO Y MAR | Victor Piñero |
| 9. ADIOS AMOR | José Antonio |
| 10. DAME TU MUJER JOSÉ | Oswaldo Delgado |
| 11. NO LLORES, NENA - ROSAMAR | Verónica Rey |
| 12. LA LLOVIZNA | Manolo Monterrey |
| 13. EL SAUCE | Victor Piñero |
| 14. NO TRABAJO MÁS | Perucho Navarro |
| 15. RECUERDOS No. 23 | Corros |

Productor Ejecutivo: Cesar Rafael Roldán Salas; Programación: Luz Amanda García - Fredis González
Masterización: Jairo Restrepo / Diseño: Blas Arturo Gutiérrez - Luz Amanda García



15 Tesoros Musicales

de los MELÓDICOS

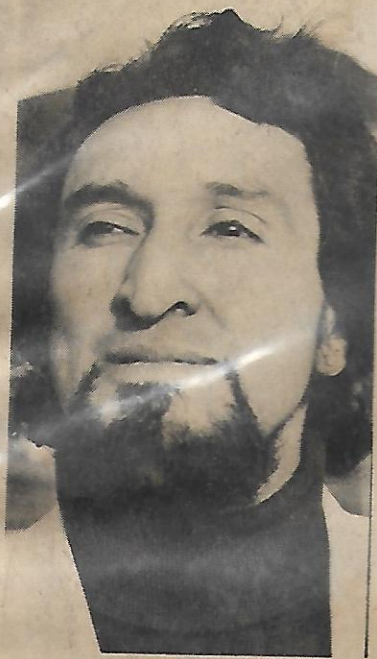




 **15** *Tesoros*
Musicales
de los **MELÓDICOS**

- | | | |
|-------------------------------|--|------------------------------|
| 1. EL NEGRO BONITO | (Miguel Ángel Cirva) | Francisco José |
| 2. ARTURO GARCÍA | (Lucho Bermúdez) | Molly Dick - Perucho Navarro |
| 3. BANDOLERA | (D. en D.) | Chico "Sensación" Salas |
| 4. COCO SEGO | (Miguel Matamoros) | Víctor Piñero |
| 5. LA ZANDUNGA | (Pilar Cebrián/A. Waltzman) | Verónica Rey |
| 6. SEÑOR CHOFER | (M. A. R. del Castillo/L.M. Monterrey) | Perucho Navarro |
| 7. EL BORRACHO | (Amanda de Alemán) | Manolo Monterrey |
| 8. RÍO Y MAR | (Pacho Galán) | Víctor Piñero |
| 9. ADIOS AMOR | (Luis Alva) | José Antonio |
| 10. DAME TU MUJER JOSÉ | (Guillermo Buitrago) | Oswaldo Delgado |
| 11. NO LLORES, NENA - ROSAMAR | (D. en D.) | Verónica Rey |
| 12. LA LLOVIZNA | (Amanda de Alemán) | Manolo Monterrey |
| 13. EL SAUCE | (Carlos Guerra) | Víctor Piñero |
| 14. NO TRABAJO MÁS | (Sergio Torres) | Perucho Navarro |
| 15. RECUERDOS No. 23 | (D. en D.) | Coros |
| - Yo tengo un novio | (D. En D.) | |
| - Quierala comadre | (D. En D.) | |
| - Rogelio | (D. En D.) | |
| - Herejia | (D. En D.) | |
| - Sancocho e'pata | (D. En D.) | |
| - Echale llave al candado | (D. En D.) | |
| - Ella | José Alfredo Jiménez | |
| - Juan charrasquiado | Victor Cordero | |
| - Apambicha'o | Carlos Argentino | |

Todos los temas, bajo Licencia FAVEDICA
Producido y Distribuido por
MUCER INTERNATIONAL RECORDING GROUP



SERGIO TORRES EN LA TERTULIA

Cuál es tu ciudad?

Bogotá, de la Candelaria.

Tus padres de Bogotá?.

Bogotanos.

Cuántos años?

37 años.

Cuántos años en el canto?

16 años.

Cómo te iniciaste?

Con los alegres vallenatos, cantando música tropical.

Por qué te dió por la balada?

A raíz de un viaje a Europa en gira pasando por España en el año 63, allí precisamente oyendo a baladistas como Charles Aznavour, Hervé Villard se me impregnó porque la balada es una especie de bolero de la época romántica de Alfredo Sadel, Leo Marini.

Qué experiencias obtuviste en Europa?.

Aprendizaje musical idiomático y musical, como haber trabajado en el show de Aznavour en televisión al lado de Gilbert Beaud, Petula Clark y Halliday; también estuve en los países socialistas como Bulgaria, Rumania, Hungría, Yugoslavia, Checoslovaquia y Polonia, porque hacía traducciones de trozos de canciones colombianas como "Bésame Morenita", "Mírame", "Liuvime vidime", "Serce

Mdiye", "Daumirem", "Sade", "Radit", Mdiye", "Usted" y así muchas canciones de bambucos y cumbias; allí aplaudían con los pies (Yugoslavia) cuando esto sucedió me impresioné porque creí que no había gustado mi actuación pero resulta que era lo contrario pues el empresario mejicano que nos había contratado Roque Crovajo nos dijo: asómate otra vez que te piden de nuevo.

Por qué les da por salir al exterior vestido de campesinos a actuar?

Esa gente está saturada de ver frac entonces los empresarios insinúan que se presente en el traje típico para ser distintas las imágenes.

Cómo viste el campo de acción en Europa para el artista colombiano?

El campo de acción para el artista latino es bueno, lo veo como auténtico folclórico y lo veo como fracaso para el baladista.

Qué opinas de la capacidad del artista colombiano ante el extranjero en Europa?

El artista colombiano tiene oportunidad de desarrollar sus capacidades; no tiene nada que envidiarle al artista europeo.

Qué opinas de Charles Aznavour como cantante?

No es cantante, es exponente de su propia inspiración y sabe llegar al público, es como en mi caso que no

me considero un gran cantante sino un fiel intérprete de canciones como las de Sergio Torres. Los cantantes modernos no son grandes voces sino intérpretes de sus escritos como Roberto Carlos, Joan Manuel Serrat, en Méjico tienen a Manzanero.

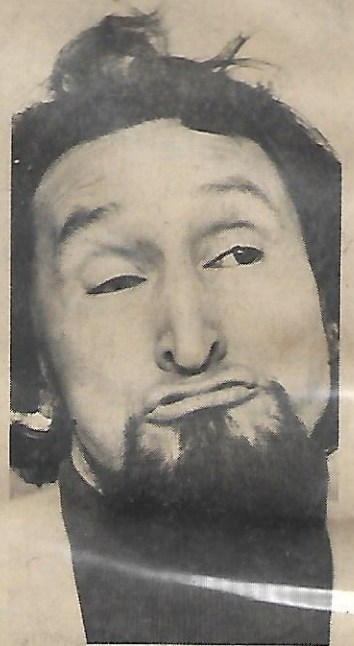
Cómo ves la posición del cantante colombiano en nuestro medio?

Medio mal, el medio ambiente nuestro no está para que el cantante desarrolle sus capacidades como intérprete, como compositor, porque está en el punto que siempre ha estado y siempre ha favorecido al extranjero se le paga en dólares y al colombiano en devaluados pesos.

Qué opinas de los sindicatos de Adecol y Cica?.

Es una pregunta de las que mejor debo responder porque pertenezco a la directiva con Régulo Ramírez, Arnulfo Briceño y encontré un fenómeno muy característico de la mentalidad nuestra y es que los cantantes nacionales somos alérgicos a los sindicatos al contrario de los sindicatos venezolanos, franceses, mejicanos, etc., es posible que esa alergia que existe se debe a la inoperancia de los sindicatos y además un sindicato sin el apoyo de sus miembros no es nada. Hay una cosa: que el cantante cuando ya hace un programa de televisión ya se cree

SERGIO TORRES



estrella y no piensa en el futuro.
Como ves profesionalmente a nuestro cantante?

Pues mira el cantante colombiano desafortunadamente no llega a ser lo que debería ser porque carecemos de centros de estudio para capacitarnos tanto musical como culturalmente.

Como analiza Sergio Torres su personalidad?

De personalidad extrovertida sin egosmos y completamente definida y las experiencias en el extranjero.

Que opina Sergio Torres de Sergio Torres cantante?

Como cantante es muy malo, como intérprete bueno, el público decide si soy buen cantante o intérprete.

Que opinión te merece la canción protesta?

Básicamente la canción protesta tiene una meta bastante buena pero se comercializó para hacer de ella una explotación olvidando la misión que tenía, canción que debe estar de acuerdo con un estudio consciente de la problemática de nuestro país como está sucediendo con Piero como es explotar con el hambre de los demás.

Que pasó con tu canción ganadora en el Festival del Coco "No trabajo más para ningún patrón"?

Pues esa canción tuvo un veto por una cadena radial de la cual omitió el

ARTISTAS GENIALES

Alberto Guzmán.



nombre y también hubo rumores que había sido prohibida por el Ministerio de Comunicación, porque en Barrancabermeja la cogieron como himno, y porque la consideraban comunista; en ese caso tenemos 20.000.000 de comunistas.

Que opinión te merece la droga y demás estupefacientes que se están empleando actualmente?

El problema de las drogas desafortunadamente es una de las larvas que está destruyendo la juventud actual y es una lástima que la sociedad tenga que emplear esto para poderse inspirar o enfrentarse a la vida.

Se puede vivir del canto como profesión?

Depende de si es en nuestro país lamentablemente no, a no ser que sea un negocio a donde uno pueda auto-explotarse y cambiar canciones por venta de trago porque con los irrisorios salarios de miedo que pagan y con la escasez de fuentes de trabajo

es posible que subsista Mandrake y su esposa Narda.

Como ves los musicales en televisión?

Cuales musicales? A excepción de uno o dos que realzan los valores colombianos el resto son doblajes, farsas de la televisión o enlatados.

A quienes consideras los mejores cantantes femenino y masculino de Colombia?

Unos de los mejores cantantes masculinos son Billi Pontoni y Fausto; hay bastantes valores femeninos que sería muy difícil enumerarlos.

Si estuvieras cantando ante un público grande y te quedaras sin voz que harías?

Yo paro, trato de recuperarme un poco, explicó el fenómeno al público y echo mano de las experiencias como showman.

Que futuro ves como cantante en nuestro medio?

Pues lo veo muy oscuro, lo veo más claro como comerciante y quizá como promotor de cantantes.

Cuántos idiomas dominas?

Domino el español, el italiano y el francés, algo de inglés, alemán, eslavo y ruso.

Cuántos discos has grabado?

Con Philips grabé un minisplay y en Discomoda otro sencillo "No trabajo más" y no volví a grabar más.

LA NARIZ QUE CANTA



Teletón
COLOMBIA
es cuestión de humanidad!

FOTO: *MANUEL MORENO.
Bogotá - Colombia